

أسلوب أداء آلة الفيولينة للمقطوعة الخامسة من مجموعة

(Der Kleine Violinists als Opernfrend) مصنف 23 عند فريديريك سيتز

د/ سميرة صالح محمد احمد*

مقدمة:

تعد آلة الفيولينة من أكثر الآلات الوترية تعبيراً ، فبإمكانها تجسيد كل التعبيرات الإنسانية ويرى البعض أنها تعبر عن أرق المشاعر والاحاسيس والانفعالات " كالغضب" ، وذلك لطبيعة صوتها الذي يشبه الصوت البشري الي جانب امكانياتها الادائية العالية كما ان للفيولينة رسيدا هائلا عبر التاريخ من المؤلفات العظيمة الخالدة ، فقلما نجد مؤلفا موسيقيا عظيما لم يكتب اعمالا لتلك الآلة او اسرتها¹ ، وكانت لموسيقي الآلات اهمية كبيرة في العصر الرومانتيكي ادت الي استغلال الامكانات الفنية لتلك الآلات في التأليف المقطوعات فزادت الاصوات ثراء كما ارتب ذلك بقوة التعبير والخروج عن التقليدي في التأليف الموسيقي².

ومن هنا جاءت فكرة البحث للمقطوعة الخامسة مصنف 23 عند فريديريك سيتز لاحتوائها علي خصائص فنية مميزة وتقنيات مختلفة تميزت بألحان موسيقية لألة الفيولينة وكذلك بالمصطلحات التعبيرية والتقنيات المتنوعة تناسب المبتدئين ومتوسطي المستوى مُستوحاه من ألحان الأوبرا المعروفة بهدف تعريف عازفي الكمان على الموضوعات الأوبرالية الشهيرة مع العمل في ذات الوقت على تطوير مهاراتهم التقنية في الأداء على آلة الفيولينة وتتميز بالثراء التعبير العاطفي ، نظراً لأن لحن كل مقطوعة من هذه المقطوعات مُستوحى من مجموعة ألحان أوبرالية شهيرة التي قد تساعد في تحسين مستوى الأداء للدارس على آلة الفيولينة إلى مستوى افضل ،واقترح بعض الارشادات العزفية من قبل الباحثة لتساعد الدارس علي تفهم اسلوب أدائها

مشكلة البحث :

لاحظت الباحثة إحتواء مجموعة (Der Kleine Violinist als Opernfrend) مصنف 23 على عدد كبير من الألحان الأوبرالية التي قام فريديريك سيتز بإعدادها لألة الفيولينة ، وكانت المقطوعة الخامسة من أكثر مقطوعات هذه المجموعة احتواء على ألحان أوبرالية جذابه ، وهو ما وجدت فيه الباحثة مدخلاً محبباً إلى النفس يمكن من خلاله الارتقاء بأداء الدارس لتقنيات العزف

* مدرس بقسم التربية الموسيقية ، تخصص آلات اوركسترا ليه " كمان " كلية التربية النوعية ، جامعة جنوب الوادي بقنا.

¹-Ewier, Albert ; Macmillan Encyclopedia of music and musicians in on volume, New York 1938

² جورج مدبك: عماء الموسيقي في العالم ،معجم فني ،دار الراتب الجامعية، بيروت ، 1994 ، 159

على آلة الفيولينة ، وتوجيهه لمعرفة كيفية توظيف تلك التقنيات فى التعبير العاطفي والدرامي ، من خلال دراسة تلك المقطوعة وتفهم أسلوب أدائها التي يمكن الارتقاء بمستوي الاداء لدي الدارسين على آلة الفيولينة.

أهداف البحث : يهدف هذا البحث إلي :-

- 1- التعرف علي السيرة الذاتية للمؤلف **Friedrich Seitz**.
- 2- التعرف علي اسلوب اداء في المقطوعة الخامسة من المجموعة (Der Kleine Violinist als Opernfreund) مصنف 23 .
- 3- التعرف علي التقنيات العزفية للدارسين في المقطوعة الخامسة من المجموعة (Der Kleine Violinist als Opernfreund) مصنف 23 .
- 4- محاولة تذليل الصعوبات العزفية الموجودة في المقطوعة الخامسة من المجموعة (Der Kleine Violinist als Opernfreund) مصنف 23 ومحاولة ايجاد حلول مناسبة للحصول علي الاداء الجيد.

أهمية البحث :

ترجع أهمية هذا البحث الي انه بتحقيق الاهداف السابقة تتميز المقطوعة الخامسة من المجموعة (Der Kleine Violinist als Opernfreund) مصنف 23 عند فريدريك سيتز بكل مقطوعاتها بما فيها المقطوعة الخامسة (محور البحث) بأنها ذات قيمة تعليمية عالية فقد يمنح دارسى آلة الفيولينة الفرصة لتطوير مهاراتهم العزفية من خلال عزف ألحان أوبرالية شهيرة ، ويساعدهم على بناء صلة قوية بين تقنياتهم الآلية وبين القدرة على التعبير العاطفي والشعور الدرامي الذى تتميز به الأوبرا وتفهم أسلوب أدائها والتي يمكن من خلالها الارتقاء بمستوي الاداء للدارسين علي الآلة

أسئلة البحث :

- 1- ماهي السيرة الذاتية **Friedrich Seitz**؟
- 2- ما هو اسلوب الاداء في المقطوعة الخامسة من المجموعة (Der Kleine Violinist als Opernfreund) مصنف 23 عند فريدريك سيتز ؟
- 3- ماهي التقنيات العزفية في المقطوعة الخامسة مصنف 23 عند فريدريك سيتز ؟
- 4- كيف يمكن تذليل صعوبات تقنيات الاداء الموجودة في المقطوعة الخامسة مصنف 23 عند فريدريك سيتز ؟

اجراءات البحث:منهج البحث :

يتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي " تحليل محتوى " وهو المنهج الذي يقوم علي وصف ظاهرة للوصول الي أسباب هذه الظاهرة والعوامل التي تتحكم فيها واستخلاص النتائج لتعميمها.¹

عينة البحث :

المقطوعة الخامسة (Der Kleine Violinist als Opernfreund) مصنف 23 عند فريديك سيتر .

حدود البحث :

حدود زمنيته: العصر الرومانتيكي.
حدود مكانية وبشرية: دارسي آلة الفيولينه بالكليات والأكاديميات الموسيقية المختلفة .

أدوات البحث :

- 1- المدونة الموسيقية لعينة البحث .
- 2- آلة الفيولينه.
- 3- الكتب والمراجع.

مصطلحات البحث :

اسلوب الاداء Performance Style :

الصفة المميزة للمؤلفة الموسيقية والتي تعبر تعبيرا واضحا عن الغرض الذي يريده المؤلف والصفات المميزة لأسلوب المؤلف.²

التقنيات العزفية Performance Techniques :

هي المهارات العزفية والتي تعتبر أساس الأداء على أي آلة، وهي عملية توافق بين أجزاء الجسم المختلفة الأصابع والرسغ والساعد والكتف والقدم الى جانب الذهن.³

آلة الفيولينه The Violin :

¹ - آمال صادق،فؤاد أبو حطب: منهج البحث وطرق التحليل الاحصائي , مكتبة الانجلو المصرية,1991,ص102.

² -آمال صادق ابو حبط:مناهج البحث ورق التحليل الاحصائي ,مكتبة الانجلو المصرية, القاهرة,1991, 102

³ Apel, Willi "Harvard Dictionary of Music", Second Edition, Harvard University Press,U.S.A , 1979 ,733.

هي الآلة الأساسية الحديثة في مجموعة الآلات الوترية ذات القوس تُعزف محمولة على الذراع الأيسر للعازف ولها أربعة أوتار فقط¹.

هذا الي جانب كل ما يرد في البحث من مصطلحات.

دراسات سابقة :

الدراسة الأولى بعنوان " أسلوب اداء مازوركا الفيولينه رقم (1) سلم صول الكبير عند ايميل ملينارسكي" ²

هدفت الدراسة الي التعرف علي الخصائص الفنية للماز وركا ومعرفة اسلوب ادائها واتبع منهج البحث المُستخدم في الدراسة المنهج الوصفي, ,ومن أهم النتائج التي توصلت لها الدراسة التعرف علي التحليل العزفي لمازوركا الفيولينه ومعرفة التقنيات العزفية لليدي اليميني واليسرى ومصطلحات التعبير .

وتتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي من خلال تناولها اسلوب الاداء والتعرف علي التقنيات

واختلفت هذه الدراسة مع البحث الحالي في تناول لمازوركا اله الفيولينه عند ملينارسكي بينما

البحث الحالي تناول بعض مؤلفات سيترز

الدراسة الثانية "أسلوب أداء آلة الفيولينه المنفردة في بعض المؤلفات الموسيقية لفريتز

كرايسلر"³

هدفت الدراسة الي التعرف علي التعرف علي حياة كرايسلر ومؤلفاته واسلوب أدائه لاله الكمان

في عينه البحث واتبع منهج البحث المُستخدم في الدراسة المنهج الوصفي, ,ومن أهم النتائج التي

توصلت لها الدراسة استنباط أوجه التشابه والاختلاف للعناصر والافكار ومعرفة التكنيك المستخدم

في المؤلفات لعينة البحث.

وتتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي من خلال تناولها اسلوب الاداء لاله الفيولينه واختلفت هذه

الدراسة مع البحث الحالي في تناول بعض مؤلفات كرايسلر بينما البحث الحالي تناول بعض

مؤلفات سيترز .

وينقسم البحث الي جزئين :أولا: الجزء الاول

الاطار النظري ويشتمل الي

¹ معجم الموسيقى : مركز الحاسب الآلي ، مجمع اللغة العربية ، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية ، القاهرة 2٠٠٠ ، ص168.

² - محمد حمدي عبد الفتاح: مجلة علوم وفنون الموسيقي ,كلية التربية الموسيقية, المجلد 44, 2022م.

³ - احمد كمال عبد الفتاح: الوب اداء اله الفيولينه المنفردة في بعض المؤلفات الموسيقية لفريتز كرايسلر: رساله دكتوراه غير منشورة, كلية

الربيه الموسيقية, جامعه حلوان, القاهرة 2006.

المبحث الأول: نبذة عن آلة الفيولينة :

تلعب آلة الفيولينة وعائلتها دوراً كبيراً وهاماً في جميع الفرق الموسيقية السيمفونية وفرق الأوبرا وموسيقى الجاز، وآلة الفيولينة تعتبر سيدة الآلات في الأوركسترا لما لها من ثراء لحني كبير تميزت به عن سائر أنواع فصيلتها ، ولقد منحها الموسيقار مونتيفردي 1643 - 1567 السيادة على جميع الآلات من خلال الأوبرات التي وضعها والتي سار على نهجه جميع معاصريه ومن جاءوا بعده ، وأصبحت آلة الفيولينة الأولى التي يعتمد عليها في الفرق الموسيقية حتى أحيانا يصل عددها وفصيلتها الى نصف مجموع الآلات الموسيقية في الفرقة ، وظهر الرباعي الوتري في موسيقى الحجرة والذي يعتمد على أسرة آلة الفيولينة فقط.

منذ قرنين ولها الصدارة والسيادة على جمع الآلات الموسيقية في الفرق الأوركسترالية ، ولم يزلها في ذلك سوى البيانو الذي أصبح لسهوله استعماله أكثر شيوعاً في الاستعمال في العالم ، إلا أنه لم يستطع أن يَضَعف من مركز آلة الفيولينة ولا أن ينال من سيادتها على الآلات الأخرى ، وذلك لأنهما آلتين مختلفتين في النوع ولا تضارب أحدهما الأخرى من ناحية الفنية . ورغم شيوع البيانو في العالم لسهوله استعماله وقدرته على تعدد التصويت (الهارموني)، إلا أن آلة الفيولينة هي سلطانة العواطف وملكة الآلات جميعها في ترجمة الاحاسيس والمشاعر ، حيث إنها تتكلم بشعور العازف وتكشف عواطفه.¹

المبحث الثاني: نبذة عن المؤلف Friedrich Seitz :



ولد فريدريك سيتز في فرانكفورت عام 1848 وبدأ دراسة الموسيقى في سن مبكرة. تلقى تعليمه الموسيقي في معهد فرانكفورت الموسيقي، حيث درس مع بعض كبار الموسيقيين في ذلك الوقت. درس سيتز آلة الكمان على يد كارل فيلهلم أولريش في ألمانيا وتزوج فيما بعد من ابنة أولريش و أصبح طالباً لـ يوهان كريستوف لوتر باخ 1874. ثم أصبح مديراً للموسيقى وبعد ذلك أصبح مديراً موسيقياً في لماغدبورغ. في عام 1884 كان هو قائد أوركسترا البلاط في ديساو.

¹ - هدي إبراهيم سالم : الآلات الاساسية في الأوركسترا القاهرة 1994 م ، الجزء الأول.

كان سيترز أيضًا عازف كمان يحظى باحترام كبير وقام بالتدريس في العديد من أكاديميات الموسيقى خلال حياته المهنية وكان معروفًا بكفاءته التقنية وأسلوبه المعبر في العزف، وأصبح العديد من طلابه موسيقيين ناجحين في حد ذاتها، ولقد كتب جميع حفلات الكمان الخاصة به لطلابه لمساعدتهم على تحسين أسلوبهم ، كان سيترز ملحنًا غزير الإنتاج وكتب مجموعة واسعة من الموسيقى، بما في ذلك الأوبرا والسيمفونيات وموسيقى الحجرة والأعمال الفردية لأله الفيولينة وآلات مختلفة. ومع ذلك ربما تكون كونشيرتو الكمان الخاصة به هي أكثر أعماله ديمومه وأصبحت الحركات من كونشيرتو الطلاب لسيترز معروفة على نطاق واسع بفضل إدراجها في المواد التعليمية لطريقة سوزوكي للكمان.¹

الجزء الثاني: الاطار التطبيقي ويشتمل علي:

(Der Kleine Violinist als Opernfreund)

Potpourri "5"

عنوان بالألمانية (عازف الكمان الصغير عاشق الأوبرا)

الخطوات الاجرائية:

قامت الباحثة باختيار المقطوعة الخامسة من المجموعة " Der Kleine Violinist als Opernfreund " مصنف 23 التي قام بتأليفها فريدريك سيترز ,وتعتبر المجموعة المذكورة تحتوى على مقطوعات عدة ولكل مقطوعة رقم ، ومُصطلح Potpourri عبارة عن تعبير عن معنى واحد وهو (مجموعة ألحان مُختارة من الأوبرات لمؤلف واحد أو لمجموعة من المؤلفين تنتظم داخل مؤلف واحد – أقرب ما يكون لفكرة الميدلى) وعليه فإن " Potpourri 5 " هو وصف المقطوعة ورقمها داخل هذه المجموعة ، وسوف تقوم الباحثة بالدراسة والتحليل لتفهم اسلوب ادائها وتحديد التقنيات العزفية بالمؤلفة وتذليل الصعوبات العزفية ووضع الارشادات المناسبة .

كل الاجزاء القادمة تخص عمل واحد وهى أوبرا Der wildschutz

التحليل البنائي: Form Analysis

- اسم العمل: Der Kleine Violinist als Opernfreund

- السلم: لا / ك.

- الميزان: 4/4

- الطول البنائي: 240 مازورة

¹ https://en.wikipedia.org/wiki/Friedrich_Seitz

- السرعة : **Andante moderato**.
- العنصر الزمني ويشمل: مصطلحات السرعة- الميزان- العنصر الإيقاعي.
- العنصر الإيقاعي: تعددت الأشكال الإيقاعية وجاءت بسية وسهلة .
- المساحة الصوتية **Acoustic Space**: من أغلظ نغمه وهي (صول الوتر المطلق) الي احد نغمة وهي نغمة (لا فوق المدرج)



المصطلحات الموجودة بالمدونة الموسيقية باللغة الألمانية:
الألحان الأوبرالية تأتي كالتالي : (مع ملاحظة أن كل أسماء الأوبرات المُستوحى منها ألحان هذه المقطوعة هي كالتالي:

- كلمة **wildschutz** الموجودة في بداية السطر الأول هي إشارة لاسم أوبرا كتب النص الموسيقي لها المؤلف الموسيقي الألماني ألبرت لورتنينج بعنوان (Der wildschutz) بمعنى (القنص).
- كلمة **Weisso Dama** الموجودة في السطر الثالث من أسفل الصفحة الأولى هي إشارة لأوبرا (La Dama Blanche) (السيدة البيضاء) كتب النص الموسيقي لها المؤلف الفرنسي فرنسوا أدريان بويل ديو .
- كلمة (Naehtwandlerin) الموجودة في الصفحة الثانية من المدونة في سطرها الرابع من أسفل هي إشارة للأوبرا المعروفة باسم (La Sonnambula) السائرون أثناء النوم) والتي وضع النص الموسيقي لها فرانثيسكو بيليني.
- كلمة (Lustigen Weiber) الموجودة في الصفحة الثالثة من المدونة في سطرها الثالث هي إشارة للأوبرا المعروفة باسم (Die Lustigen Weiber von Windsor) (زوجات وندسور المرحات) والتي وضع النص الموسيقي لها كارل أوتو.
- كلمة (Nachtlager) الموجودة في الصفحة الرابعة من المدونة في سطرها الأخير هي إشارة للأوبرا المعروفة باسم (Das Nachtlager in Granada) المخيم الليلي في غرناطة) والتي وضع النص الموسيقي لها كونرادين كروتزر.
- كلمة (Regimetsstoehter) هي إشارة للأوبرا المعروفة باسم (La fille du regiment) (إبنة النظام) والتي وضع النص الموسيقي لها دونيزيتي

التحليل الادائي للمؤلفة :performing Analyses

السرعة : Andante moderato

تتكون هذه المؤلفة من عدة حركات وأفكار لحنية متنوعة والتيم اللحنية التي ظهرت في العصر الرومانتيكي ولقد استخدم فيها مجموعه من التقنيات المختلفة في المؤلفة.



شكل رقم (1) يوضح الشكل من م: 1: م.5.

من م(1: 5) تبدأ المقطوعة بالة البيانو بلحن اساسي في سلم لا /ك يبدأ في م 1 بتدرج سلمي صاعد بأداء تعبيرى قوي **F**, ثم تصوير للتدرج السلمى الصاعد في م 2, ثم تبدأ اله الفيولينه بالعزف ثم في م 3 بكادنزا تبدأ في منطقة صوتية منخفضة ومتوسطة وهو قائم على مسافات متنوعة ويبدأ اللحن بقفزة لحنية على بعد الثالثة ثم نغمات سلمية هابطة وصاعدة بقوس لحنى لكل علامتين ايقاعيتين بأداء تعبيرى **mf** و بعلامة الوقوف المطول ∞ وتعني التطويل, اما في م 4 عبارة عن نغمات سلمية هابطة يبدأ بنغمة سي تؤدي الوقوف المطول ∞ ثم تتابع لحنى عبارة عن 10 نغمات بقوس متصل, وتنتهي في م 5 بعزف نغمة مي بإيقاع بلانش تؤدي بأداء تعبيرى مطول ∞ .

الهدف من هذا الجزء :

يهدف هذا الجزء الي اداء وتحسين تقنيات (الليجاتو) لأكثر من نغمة في م (3) لست نغمات و8 نغمات, 10 نغمات كما في م (4) والتدريب على مهارة التغيير بين الاوتار مثل م(1: 4),التدريب بأجزاء القوس المختلفة مثل (1, 2).

اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل على:

ولأداء الجزء السابق يراعى مايلي:

- اداء الليجاتو بأسلوب سلس وناعم مع مراعاة التوظيف الصحيح اذا كان هناك اكثر من اربع نغمات في القوس الواحد.
- التدريب على الضغط القوي الاكسنت.
- التدريب على اداء الديتاشيه بأسلوب قوس عريض متقطع.

- التدريب علي اداء الاستكاتو بجزء صغير من القوس المتقطع.
- التلوين التعبيري: جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح f وهو اختصار لكلمة Forte وتعني الاداء بصوت قوي لوجود مصطلح من م 1: 2, ثم متوسط القوة لوجود مصطلح mf في م 3: 4, ثم التدرج من الخفوت الي القوة لوجود مصطلح crescendo .

صعوبات وتقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- التدريب علي اداء الليجاتو لست نغمات وثمان نغمات .
- التدريب علي اداء الاكسنت.

صعوبات وتقنيات اليد اليسرى: Left hand techniques

- التدريب علي اداء النغمات السلمية.
- التدريب علي مهارة الانتقال بين الاوتار.



شكل رقم (2) يوضح من م 6: م 27

من م (6: 25):

يبدأ م 6 لاله البيانو, ثم جاء لحن الفيولينه في هذه التيمة اللحنية الجديدة قائمة علي النغمات المفردة في منطقة صوتية متوسطة وخاضعة لاصوات لحنية قصيرة *Slur* وعلامه العزف المنفصل والمتصل ففي م 7³ ثم بدايه م 8¹ عزف لمسافة الاوكتاف لنغمتي (مي بالاصبع الاول ثم مي بالاصبع الرابع) تبدأ بقوس صاعد باداء تعبيرى **mf** بتقنية الليجاتو, ثم عزف نغمات اريجية هابطة بتقنية الاستكاتو وصولا لنغمة لا بتقنية القوس *Detache* ثم نجد م 8³ : م 2³ تكرار لمازوة 7³ وبدايه م 8² باختلاف عزف نغمتي مي مطلق, ثم قفزة لحنية علي بعد الثالثة الصاعدة ثم نغمات اريجية صاعده بقوس صاعد باداء تعبيرى *Deminido* اي من الضعيف للقوي ثم تنتهي المازورة بعزف ثلاث نغمات تبدأ بقفزة هابطة لبعده الثالثة ثم بعد الرابعه الصاعده بقوس الليجاتو ثم في م 11 نغمتين هابطة بقوس لحني, اما في م (12) عبارة عن نغمات اريجية صاعده تبدأ بقوس صاعد باداء الاستكاتو ثم تنتهي بنغمتين باء الاكسنت بقوس لجني ونجد م 13 تكرار ل م 12, أما في م 14 يبدأ

بتتابع سلمى هابط بقوس صاعد بقوس لحني لخمس نغمات ثم عزف نغمتين بقوس هابط ثم نغمتين لبعده الثالثه بقوس صاعد, ثم م 15 سيكوانس هابط ل م 11, اما في 16 يبدأ بقوس صاعد لنغمه سلمية صاعدة ثم هابطة بقوس لحني ثم قفزة علي بعد السادسة بقوس لحني ثم نغمات سلمية هابطة في م 17 تبدأ باول نغمتين بقوس لحني ثم نغمة منفردة, اما في م 18 تكرر لاول جزء فيها ل م 16 ثم عزف مسافة الاوكتاف لنغمتي لا مطلق ولا ثم عزف نغمات سلمية هابة بقوس لحني, اما في 19 تبدأ بعزف نغمة مي مربوطة رباط زمني مع عزف اربع نغمات بقوس لحني لتنتهي بنغمة منفردة دو , اما في 20 تبدأ بعزف نغمة فا بقوس لحني ثم عزف نغمات سلمية صاعدة لتصل ل م 21 ثم عزف نغمة فا لتبدأ بقوس صاعد ثم هابط ثم عزف نغمة صول باداء الاستكاتو , اما في م 22:23 عزف نغمات طويله لنغمة لا , وري ديز, اما في م 24 عزف نغمات سلمية صاعدة وهابطة لتبدأ باول ثلاث نغمات بقوس لحني ثم اربع نغمات بقوس لحني باداء تعبيرى *atempo* ثم قفزة لحنية لبعده السادسة الصاعدة بقوس لحني ثم عزف نغمة مي طويلة, ثم في م 26 تصوير ايقاعي ل م 24, لتنتهي ف م 27 لعزف اربع نغمات بقوس لحني ثم عزف نغمتين سلميتين هابطة بقوس لحني باداء الاكسنت.

الهدف من هذا الجزء :

يهدف هذا الجزء الي اداء وتحسين تقنيات الديتاشيه , وتقنية (الليجاتو) لأكثر من نغمة في م (3) لست نغمات و 8 نغمات , 10 نغمات كما في م (4) , والتدريب علي مهارة التغيير بين الاوتار مثل م(6: 27), التدريب بأجزاء القوس المختلفة , وتقنيه النغمات الاريجية , وتقنية النغمات السلمية. **التلوين التعبيري:** جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح *mf* ويعني الاداء بصوت متوسط القوة من م 7: 9, ثم التدرج من الخفوت الي القوة لوجود مصطلح *crescendo* في م 9³, ثم التدرج من القوة الي الخفوت *diminuendo* في م 11, ثم الاداء بصوت خافت بحلاوة وعذوبة *p dolce* في م 16: 21, ثم من الخفوت للقوة في م 26 لتنتهي من القوة للخفوت في م 27.

اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي:

ولأداء الجزء السابق يراعي مايلي:

- يراعي اداء الليجاتو بأسلوب سلس لنغمتين كما في م (7: 9)
- يراعي التدريب علي الضغط القوي الاكسنت
- يراعي التدريب علي اداء الديتاشيه بأسلوب قوس متقطع عريض.
- يراعي التدريب علي اداء الاستكاتو بجزء صغير من القوس المتقطع.

صعوبات وتقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الإشارة بالأداء بقوس صاعد Up Bow ويكون أداء القوس صاعد اي من طرف القوس الي كعب القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي V كما في م 7
- الإشارة بالأداء بقوس صاعد Down Bow ويكون أداء القوس من كعب القوس الي طرف القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي n كما في م 9
- الاداء المتقطع Staccato وظهر ذلك في م 7, 8, 11, 12.
- الاداء المتقطع Staccato ذو القوس المتصل : يتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد هابط او صاعد مع اداء نغمتين بشكل متقطع وظهر ذلك في
- الاداء المنفصل : ويكون بتغيير اتجاه القوس لكل نغمة اي يكون الاداء في شكل قوس صاعد ويليها قوس هابط او العكس.
- يكون الاداء بأقواس منفصله ديتاشيه في م 1, 2 .
- اداء الضغوط Accent ويكون الاداء بضع القوس علي الوتر للنغمة مع تثبيت القوس علي الوتر, وظهرت في (1, 2, 12, 13)
- اداء نغمتين في قوس واحد Slur كما في م 7.
- الاداء المتصل: أداء ست نغمات في قوس واحد(قوس متصل) في م(3), واداء ثمان نغمات في قوس واحد في م(3)³, واداء 11 نغمة في قوس واحد في م (4) ويتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد صاعد او هابط وتتوقف سرعته طبقا لعدد النغمات وزمن الايقاع الوقع تحت القوس وكلما زادت عدد النغمات يكون سحب القوس أبطأ ويراعي عدم سحب القوس بسرعة لأنه لن يستطيع اكمال النغمات المطلوبة للأداء خاصة عند اداء 6 نغمات واكثر.
- الصعوبات العزفية : اداء 6 نغمات في قوس واحد.
- يتم التدريب بالأداء ببطء ثم زيادة السرعة تدريجيا مع مراعاة استخدام السرعة المناسبة لحركة القوس علي الوتر حتي لا ينتهي القوي قبل الانتهاء من اداء النغمات المطلوبة.
- بالمثل عند 8 نغمات و 11 نغمة نتبع نفس الارشادات.

صعوبات وتقنيات اليد اليسرى: Left hand techniques

- الاداء السلمي: استخدم العديد من الاشكال السلمية مثل:
- يتم الاداء للنغمات بشكل صاعد في م 1, 2, وبشكل هابط في م 4 مع ملاحظة انه احيانا يتم اضافته علامات عارضة مما قد يمثل صعوبة في الاداء.

- الصعوبات العزفية: يتم التدريب علي اداء النغمات العارضة من خلال الاستماع الي النغمات بشكل دقيق وادراك المسافات فيما بينها والتركيز علي الابعاد بين كل نغمة والنغمة التي تليها.
- الانتقال بين الاوضاع: تقوم الة الفيولينه في هذا الجزء بالآداء في الوضع الاول .
- القفزات: قفزة لبعده الثالثة في م 3.



شكل رقم (3) يوضح من م28: 41

من م 28: 41

جاء هذا الجزء ليبدأ لالة البيانو في 28 عبارة عن نغمات اربيجية تؤدي بالاداء المنفصل ثم تبدأ الة الفيولينه في منطقة صوتية متوسطة قائمة علي النغمات السلمية ولمسافات لحنية متصلة *Legato* وخاضعه لاقواس لحنية قصيرة *Slur*, ففي 29 تبدأ بنغمة لا ثم قفزة لحنية علي بعد الرابعه بتقنية الاستكاتو والليجاتو باداء تعبيرى "p" ثم قفزة لبعده الثالثة وصولا لمازورة 30 ثم نغمات سلمية هابطة ثم صاعدة وكذلك في م 31 نغمتين هابة باداء ليجاتو ثم ثلاث نغمات صاعدة بنفس الاداء وباداء تعبيرى *Deminido*, اما في م 32 تدرج سلمى هابط يبدأ باداء ليجاتو لنغمتين ثم اداء ثلاث نغمات ليجاتو واستكاتو, ثم في م في م 34 يبدأ بنغمة فا برباط زمني ثم قفزة لبعده الثالثة ثم تدرج سلمى هابط بقوس لحنى ثم تدرج سلمى صاعد بقوس متصل, اما في 36 تصوير ايقاعى لمازورة 34 ليبدأ بنغمة مي ثم قفزة هابطة لبعده الثالثة ثم قفزة صاعدة لبعده الرابعه ثم تدرج سلمى هابط بادء قوس لحنى, ثم في م 37⁴ بقوس صاعد بقفزة لحنية لبعده الخامسة وصولا لمازورة 38 باداء الليجاتو ثم نغمات اربيجية هابطة باداء الاستكاتو, اما في م 39: 40 تصوير ايقاعى لمازورة 38 لينتهي في م 40³ يبا بنغمة لا ليصل بقفزة لحنية صاعدة لبعده السابعة باداء الليجاتو ثم نغمات هابطة لبعده الثالثة ثم الرابعه لينتهي بنغمة لا بلانث.

الهدف من هذا الجزء:

يهدف هذا الجزء الي اداء وتحسين مهارة الديثاشيه كما في 28, ومهارة الليجاتو لنغمتين في م 30: 41 وثلاث نغمات 31, واربع نغمات 34, 36 والتدريب علي مهارة الاستكاتو 39, 40 والاستكاتو علي نغمتين في م 29, 33, والتدريب علي مهارة الانتقال بين الاوتار .

التلوين التعبيري: جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح piano وهو اختصار p من م 29: 31, ثم مصطلح crescendo في م 31³, 3³, 5, ثم التدرج من القوة الي الخفوت diminuendo كما في 32, 36, لتنتهي بمصطلح Rit وتعني التبطيء.

اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي:

ولأداء الجزء السابق يراعي مايلي:

- يراعي اداء الليجاتو القصير slur بأسلوب سلس لنغمتين كما في م (29: 33, 37: 41) وثلاث في م 32.
- يراعي التدريب علي اداء الاستكاتو علي نغمتين بأسلوب قوس قصير slur.
- يراعي التدريب علي اداء الاستكاتو كما في م 38: 41.
- يراعي التدريب علي اداء القفزات كما في م 29, 33, 37: 38, 39: 41.
- التدريب علي اداء النغمات السلمية كما في م 34, 36.

صعوبات وتقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الاشارة بالأداء بقوس صاعد Up Bow ويكون اداء القوس صاعد اي من طرف القوس الي كعب القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي V كما في م 37.
- الاداء المتقطع Staccato : وظهر ذلك في م 39.
- الاداء المتقطع Staccato ذو القوس المتصل : يتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد هابط او صاعد مع اداء نغمتين بشكل متقطع وظهر ذلك في 29, 33, 35, 38: 41
- الاداء المنفصل : ويكون بتغيير اتجاه القوس لكل نغمة اي يكون الاداء في شكل قوس صاعد ويليهِ قوس هابط او العكس م 28,
- الاداء المتصل Slur : واداء نغمتين في قوس واحد في م (28: 41) أداء ست نغمات في قوس واحد (قوس متصل) في م (34), , واداء ثلاث نغمات في قوس واحد في م (30, 31) ويتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد صاعد او هابط وتتوقف سرعته طبقاً لعدد النغمات وزمن الايقاع الوقع تحت القوس وكلما زادت عدد النغمات يكون سحب القوس أبطأ ويراعي عدم سحب القوس بسرعة لأنه لم يستطيع اكمال النغمات المطلوبة للأداء خاصة عند اداء 6 نغمات وأكثر.

صعوبات وتقنيات اليد اليسرى: Left hand techniques

- النغمات الاربيجية: عبارة عن نغمات اربجية لسلم ري وظهرت في م 28.
- الاداء السلمي: يتم الاداء للنغمات بشكل هابط وصاعد في م 30: 32.
- الانتقال بين الاوضاع: تقوم الة الفيولينه في هذا الجزء بالأداء في الوضع الاول .
- القفزات: قفزة لبعده الرابعة والخامسة في م 29 , 33 , 38 , 39 , 40 , 41.

السرعة: Andantino con moto

الميزان 4/4.



شكل رقم (4) يوضح من م 42: 64

من 42: 64

تبدأ م 42 بقوس هابط لنغمة لا بلاش لا نوار ثم قفزة لحنية ثم قفزة لحنية لبعده الرابعة الصاعدة وصولاً لنغمة ري ثم مي بتقنية الليجاتو ثم نغمة فا وهم عبارة عن نغمات سلمية وصولاً لمازوره 43 ثم قفزة لبعده الثالثة الهابطة ثم لبعده الرابعة , اما في م 44 يبدأ ايضا بنغمة لا نوار ثم قفزة لبعده الخامسة ثم قفزة هابطة بتقنية الليجاتو ثم تكرر للجزء الاول من نفس المازورة , ثم في م 45 يبدأ بقفزة هابطة لبعده الثالثة ثم في م 46 يبدأ برباط زمني لنغمة لا ثم في م 46 : 3 : 47 تكرر ل م 42 : 3 : 43 , اما في م 48 تبدأ بقفزة لحنية صاعدة الخامسة بتقنية الليجاتو ثم نغمتين سلميتين هابة بتقنية الاستكاتو والليجاتو , اما في م 49 تبدأ بقفزة لبعده الخامسة لنغمتي ري ولا استكاتو بتقنية الليجاتو ثم تدرج سلمية هابط يبدأ بأداء الاكسنت ونجد الجزء الثاني للتكرار للجزء الاول من المازورة , اما في م 50 عبارة عن مجموعه من القفزات اللحنية لمجموعه من النغمات تبدأ بقفزة لبعده السادسة الهابة ثم نغمتين متتاليتين تكون بالإصبع الرابع لنغمه مي ثم ري ثم قفزة لبعده الخامسة الصاعدة ثم لبعده الثالثة الهابة ثم لبعده السادسة الهابطة , اما في م 51 تصوير لمازورة 49 باختلاف اول نغمة فا بدلا من ري , ثم في م 52 عبارة عن تصوير ايقاعي لمازورة 44 , اما في م

53 اول ايقاعين عبارة عن تصوير ايقاعي لاول ايقاعين لمازورة 51 ثم عزف ثلاث نغمات لنغمة لا بقوس صاعد وهاب ثم صاعد بتقنية الاستكاتو , ثم م 54 تكرر لمازورة 53 باختلاف اول نغمة فا بدلا من لا , اما في م 55 عبارة عن عزف لنغمة لا بتقنية الديتاشيه ثم بالاستكاتو ثم الجزء الثاني من المازورة تكرر للجزء الاول , اما من م 56 : 64 تكرر لمازورة 42 : 48 لينتهي هذا الجزء بنغمة ري قفلة تامة.

الهدف من هذا الجزء :

يهدف هذا الجزء الي مهارة الليجاتو لنغمتين في م 43 : 62 وثلاث 42 , 44 , 46 , 49 , 51 , 53 , 54 وخمس نغمات في م 50 والتدريب علي اداء الاستكاتو كما في م 54 , 55 والتدريب علي مهارة الانتقال بين الاوتار في م 42 : 47 .

التلوين التعبيري : جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح pp. dolce ويعني الاداء بصوت خافت وبعذوبه وحلاوة لوجود مصطلح من م 42 : 84 , ثم متوسط القوة لوجود مصطلح mf في م 49 : 55 , ثم الاداء بصوت خافت وبعذوبه وحلاوة لوجود مصطلح pp dolcissimo من م 56 : 62 , ثم تنتهي بمصطلح Rit ويعني التبطيء .

اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي :

ولأداء الجزء السابق يراعي ماييلي :

- اداء الليجاتو بأسلوب سلس وناغم مع مراعاة التوظيف الصحيح اذا كان هناك اكثر من نغمة في القوس الواحد كما في م 42 : 54.
- التدريب علي الضغط القوي الاكسنت كما في م (249 , 254)
- التدريب علي اداء الاستكاتو بجزء صغير من القوس كما في م 255 , 355.
- التدريب علي اداء الاستكاتو بجزء صغير من القوس كما في م 155 , 455.

صعوبات وتقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الاشارة بالأداء بقوس صاعد Up Bow ويكون اداء القوس صاعد اي من طرف القوس الي كعب القوس ويشير اليها في المؤلفة كالتالي ♣ كما في م 54 , 62.
- الاشارة بالأداء بقوس صاعد Down Bow ويكون اداء القوس من كعب القوس الي طرف القوس ويشير اليها في المؤلفة كالتالي ▣ كما في م 42 , 54 , 62.
- الاداء المنقطع Staccato : وظهر ذلك في م 54 , 55 ,
- الاداء ديتاشيه Detache : وظهر ذلك في م 55

- اداء الضغوط Accent ويكون الاداء بضغ القوس علي الوتر للنغمة مع تثبيت القوس علي الوتر, وظهرت في (51, 53)

- الاداء المتصل: واداء نغمتين في قوس واحد في م(43, 45 : 49, 51 : 61) أداء اربع نغمات في قوس واحد في م(50), و ويتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد صاعد او هابط وتتوقف سرعته طبقا لعدد النغمات وزمن الايقاع الوقع تحت القوس وكلما زادت عدد النغمات يكون سحب القوس أبطأ ويراعي عدم سحب القوس بسرعة لأنه لم يستطيع اكمال النغمات المطلوبة للأداء داخل القوس خاصة عند اداء 4 نغمات واكثر.
الصعوبات العزفية : اداء 4 نغمات في قوس واحد.
يتم التدريب بالأداء ببطء ثم زيادة السرعة تدريجيا مع مراعاة استخدام السرعة المناسبة لحركة القوس علي الوتر حتي لا ينتهي القوي قبل الانتهاء من اداء النغمات المطلوبة.

صعوبات وتقنيات اليد اليسري: Left hand techniques

- الاداء السلمي: يتم الاداء للنغمات بشكل صاعد في م 42: 43 وبشكل هابط في 49, 51
- القفزات: قفزة لبعده في م 42: 44, 47: 50, 58
- الأوكتافات: ظهرت في م 52, 53.

السرعه: Allegretto ma no troppo

السلم: صول الصغير.



شكل رقم (5) يوضح من م65: 86

من م 65: 86

يبدأ في م 65 بسكتات ثم نغمات سلمية باداء الاستكاتو وصولا لمازورة 66 ثم تدرج سلمية هابط بتقنية الاستكاتو ,اما في م 67 يبدأ بنغمة استكاتو ثم نغمات سلمية صاعدة وهابطة بتقنية الليجاتو ثم عز نغمة صول ثلاث مرات بتقنية الاستكاتو ثم ليجاتو,اما في م 68 يبدأ بقفزة هابطة لبعده

الخامسة ثم نغمات صاعدة وهابة بتقنية الاستكاتو ,اما في م 69 تصوير ايقاعي لمازورة 67 ,اما من م70: 73 اعادة لمازورة 66: 69.

اما في م 74 تبدأ بحلية ثم نغمات بتقنية الاستكاتو اما في م 75 تبدأ بقفزة لحنية هابطة لبعدها الخامسة باداء الأكسنت ,ثم في م 76 تكرار لمازورة 66 يتخللها حلية في الجزء الثاني من المازورة, اما في م 77 يبدأ برباط زمني لنغمة دو ثم عزف لنغمتي ف بتقنية الاستكاتو بقوس لحني, اما في م 78 تصوير ايقاعي لمازورة 66 وبها اكسنت في منتصف كل ايقاع ثم تكرار علي بعد الثالثة في م 79 تعزف بتقنية الليجاتو ,ثم في م 80 تصوير علي بعد الثالثة في الجزء الاول من المازورة, في م 81 يبدأ بنغمة ري ثم عزف قفزة لحنية لبعدها الخامسة الصاعدة والهابطة باداء تعبيرى rit, اما من 83³: 86 تكرار م 65³: 70.

الهدف من هذا الجزء :

يهدف هذا الجزء الي مهارة الاستكاتو في اغلب الحركة من م 65: 86 والتدريب علي مهارة الليجاتو وثلاث نغمات 79: 82 وخمس نغمات 71, 73, 85 والتدريب علي اداء الاستكاتو كما في م والتدريب علي مهارة الانتقال بين الاوتار .

- **التلوين التعبيري:** جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح mf ويعني الاداء بصوت متوسط القوه من م 65: 74, ثم التدرج من الخفوت الي القوه لوجود مصطلح crescendo في م 74³: 77, ثم الاداء بقوة لوجود مصطلح f في م 78: 80 ثم التدرج من القوه الي الخفوت diminuendo في 80: 83, ثم الاداء بقوة لوجود مصطلح f في م 83: 86.

اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي:

ولأداء الجزء السابق يراعي مايلي:

- اداء الليجاتو بأسلوب سلس وناعم مع مراعاة التوظيف الصحيح اذا كان هناك اكثر من اربع نغمات في القوس الواحد كما في م 67, 69, 71, 73, 81, 82, 85.
- التدريب علي الضغط القوي الاكسنت (75, 78)
- التدريب علي اداء الاستكاتو بجزء صغير من القوس المتقطع كما في م 65: 86..

صعوبات تقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الاداء المتقطع Staccato : وظهر ذلك في م 65: 78, 83: 86.
- الاداء المتقطع Staccato ذو القوس المتصل : يتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد هابط او صاعد مع اداء نغمتين بشكل متقطع وظهر ذلك في م 67, 71, 79, 85.

- اداء الضغوط Accent ويكون الاداء بضغ القوس علي الوتر للنغمة مع تثبيت القوس علي الوتر, وظهرت في (75, 78)

- الاداء المتصل: اداء ثلاث نغمات في م (80, 81, 82), أداء اربع نغمات في قوس واح في م (67, 69), ويتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد صاعد او هابط وتتوقف سرعته طبقاً لعدد النغمات وزمن الايقاع الوقع تحت القوس وكلما زادت عدد النغمات يكون سحب القوس أبطأ ويراعي عدم سحب القوس بسرعة لأنه لم يستطيع اكمال النغمات المطلوبة للأداء داخل القوس

صعوبات وتقنيات اليد اليسري: Left hand techniques

- الاداء السلمي بتقنية الاستكاتو : يتم الاداء للنغمات بشكل صاعد وهابط في م 65: 67
- الانتقال بين الاوضاع: تقوم الة الفيولينه في هذا الجزء بالأداء في الوضع الاول .
- القفزات: قفزة لبعده الثالثة في م 66, 69, 70, 72, 73, 75, 76, 77, 81, 82, 84..

السرعه Andantie quasi Recit



شكل رقم (6) يوضح من م 87: 90

كودا من م 87: 90 : تبدأ بنغمة سي في م 87 ثم سكاتات وصولاً م 88 لتبدأ بنغمات سلمية هابطة, ثم قفزة لحنية لبعده الرابعة ثم صاعدة لتنتهي في م 90 بنغمة لا طويلة .

السرعه Andantie

السلم: صول/ك.

الميزان: 4/4.



شكل رقم (7) يوضح من م 94: 118

من م 94: 118

تبدأ م 94 بقفزة لحنية لنغمتي "ري، صول" بتقنية الليجاتو ثم تدرج سلمى هابط لثلاث نغمات بتقنية الاستكاتو والليجاتو، ثم في م 92 يبدأ برباط زمني لنغمة صول ثم قفزة لبعده الثالثة ثم تدرج سلمى هابط ويتم فيه الانتقال الي الوضع الثالث بعزف نغمة صول بالاصبع الرابع ثم الهبوط للوضع الاول وصولاً لنغمة ري مطلق بتقنية اليتاشية ثم الاستكاتو بقوس لحنى، اما من م 94: 95 تصوير لبعده الثانية لمازورة 92: 93، اما في م 96 تبدأ بعزف نغمات سلمية هابة بقوس لحنى لأول نغمتين ثم عزف نغمات بتقنية الاستكاتو والقوس المتصل تبدأ بقوس صاعد، اما في م 97 تبدأ بنغمة سي طويله مربوطه بنغمة لا ثم عزف نغمتين صاعدتين بتقنية الاستكاتو بقوس لحنى ثم قفزة لحنية لبعده الخامسة الهابة في م 98 بالاداء القوي ثم عزف نغمة فا بتقنية اليتاشية والاثانية استكاتو بقوس لحنى ثم تدرج سلمى لنغمات هابة ونغمة صاعدة علي ايقاع (ت ف) ، اما في م 99 تبدأ بعزف نغمة لا بالاصبع الرابع ثم تكرر للجزء 93: 94 ثم عزف ثلاث نغمات سلمية صاعدة بتقنية الاستكاتو والقوس المتصل.

اما في م 101 تبدأ بعزف متوس القوة لمجموعه من النغمات المتتالية ثم قفزة لبعده الخامسة ثم قفزة لبعده الخامسة في م 102 صاعدة وهابة ثم تدرج سلمى هاب ثم قفزة لبعده الرابعة الصاعدة ثم نغمات سلمية هاب تصل الي م 103³ تبدأ بعزف نغمات سلمية صاعدة ثم نغمات هابطة لتصل الي م 104 وصولاً الي م 105 ونجد م 106: 107 تصوير لمازورة 103: 104 لينتهي هذا الجزء بعزف نغمة سي باداء قوي ثم علامة () أي سكتة مطوله.

اما من 110: 115 تكرر لمازورة 99: 103 ثم م 116 تبدأ بعزف نغمة ري بقوس صاعد ثم نغمة ري مطولة ثم عزف مجموعه من النغمات اربيجية اول اربع نغمات بقوس متصل ثم ثمان نغمات ثم اربع نغمات ثم 9 نغمات بقوس لحنى واحد لتنتهي بعزف نغمة ري استكاتو ثم نغمة مي بيمول مطولة هبوطاً لنغمة ري ثم صول مربوطه .

الهدف من هذا الجزء :

يهدف هذا الجزء الي التدريب علي مهارة الليجاتو في اغلب الحركة لنغمتين في م 94: 115 وخمس نغمات 93, 95, 104, 116, والتدريب علي مهارة اداء الاستكاتو لنغمتين 97, والاستكاتو لثلاث نغمات كما في م 91, 94, 96, 116 والتدريب علي مهارة الانتقال بين الاوتار

التلوين التعبيري: جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ مصطلح f ويعني الاداء بصوت قوي من م 98، ثم متوسط القوة لوجود مصطلح mf في م 95، ثم التدرج من الخفوت الي القوة لوجود

مصطلح crescendo في م 4103, 4105, 4110, 4112, ثم الاداء من التدرج من القوة الي الخفوت diminuendo كما في م 99, 4102, 4104, 4114. اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي:

ولأداء الجزء السابق يراعي مايلي:

- يراعي عند اداء الليجاتو يكون بأسلوب سلس وناعم مع مراعاة التوظيف الصحيح اذا كان هناك اكثر من اربع نغمات في القوس الواحد.
- التدريب علي اداء الاستكاتو والديتا شيه العريض بقوس واحد علي نغمتين كما في م 93, 107, 298.
- التدريب علي اداء نغمتين في م 116, وعلي ثلاث نغمات استكاتو كما في م 96, 110.

تقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الاشارة بالأداء بقوس صاعد Up Bow ويكون اداء القوس صاعد اي من طرف القوس الي كعب القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي \vee كما في م 93, 95, 96, 101, 115, 116.
- الاداء المتقطع Staccato ذو القوس المتصل : يتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد هابط او صاعد مع اداء نغمتين بشكل متقطع وظهر ذلك في 91, 94, 96, 97, 110.
- الاداء ديتاشيه والمنفصل بقوس قصير slur: ظهر في م 93, 98, 99.
- اداء نغمتين في قوس قصير slur ظهر في م (91, 93: 116)
- الاداء المتصل: واداء ثلاث نغمات في قوس واحد في م (91, 94, 100, 110) أداء ست نغمات في قوس واحد (قوس متصل) في م (93), ويتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد صاعد او هابط وتتوقف سرعته طبقا لعدد النغمات وزمن الايقاع الوقع تحت القوس وكلما زادت عدد النغمات يكون سحب القوس أبطأ ويراعي عدم سحب القوس بسرعة لأنه لم يستطيع اكمال النغمات المطلوبة للأداء داخل القوس خاصة عند اداء 6 نغمات واكثر.
- الصعوبات العزفية : يتم التدريب بالأداء ببطء ثم زيادة السرعة تدريجيا مع مراعاة استخدام السرعة المناسبة لحركة القوس علي الوتر حتي لا ينتهي القوي قبل الانتهاء من ادائها

تقنيات اليد اليسرى: Left hand techniques

- الاداء السلمي: يتم الاداء للنغمات بشكل هابط في م 98, 102, 106, 107.
- الاداء السلمي باداء استكاتو: في م 91, 93, 96, 100, 110.

- القفزات: قفزة لبعده الثالثة،الرابعة،الخامسة في م 91: 93, 96, 98: 102, 105:106, 110, 114, 116.
- السرعة : **Allegretto vivace** .
- الميزان: 4/4



شكل رقم (8) يوضح من 119 : 154

من 119 : 153

- يبدأ هذا جزء لحن بيانو لنغمات سلمية هابطة في م (119) وأول نغمة بقوس هابط ثم قوس صاعد بأداء استكاتو ثم نفس النغمتين بأداء الديتاشيه والاستكاتو بقوس لحنى قصير slur, ثم تصوير ايقاعي وادائي لمازورة 121, ثم تدرج سلمى هابط في م 122, اما من م 123: 125, اما من في م 128 نغمات اريجية هابطة تبدأ بنغمة لا بقوس صاعد بتقنية الاستكاتو ثم اجاء نغمتين صاعدة بقوس لحنى قصير, ثم م 129 اعادة لمازورة 127, ثم 130 اعادة للجزء الاول من م 128 ثم عزف نغمة سي ونغمتي صول بقوس صاعد ثم هابط بتقنية الاستكاتو.
- م 131 تبدأ بعزف نغمتين بقوس لحنى باداء الاكسنت ثم قفزة لبعده السابعه الصاعدة ثم عزف نغمتين بتقنية الاستكاتو, ثم نغمتي (لا, صول) بقوس لحنى قصير ثم قفزة لحنية هابطة لبعده السابعه بتقنية الاستكاتو, اما من م 132 تكرر لمازوره 131, م 133: 134 تكرر ل م 131: 132.
- م 136 تبدأ بتدرج سلمى هابط لأول نغمتين بقوس قصير ونغمتين استكاتو, ثم في م 137 قفزة لحنية صاعدة لبعده السادسة وتكون النغمة صول بقوس صاعد ثم عزف نفس النغمة برباط زمني لتنتهي في م 138 .

- من م 139: 142 تكرار لمازوره 119: 123¹، ثم 143² قفزة لبعده السادسة الهابطة بقوس لحنى قصير، اما في م 144 يبدأ بنغمة لا بقوس صاعد بتقنية الديتاشيه، ثم عزف مسافة الأوكتاف ليبدأ بنغمة لا استكاتو ثم تدرج سلمى هابط بتقنية الاستكاتو، ثم في م 145 تدرج سلمى صاعد يبدأ بنغمة سي بتقنية الديتاشيه ثم نغمات صاعدة بتقنية الاستكاتو ثم عزف لحنية الاتشيكاتورانغمتين بقوس لحنى قصير ثم نغمتين صاعدة استكاتو، اما في م 146 عزف مجموعه من النغمات بتقنية الاستكاتو وصولا لنغمة دو بالإصبع الرابع في م 147 مربوة برباط زمني حتى م 148 ثم نغمات اربيجية هابطة وصولا لمازوره 149 ثم قفزات لبعده الرابعة ثم الثالثة ثم عزف نغمتي (لا، صول) بأداء الاكسنت، ثم عزف نغمة دو مكررة علي وحدة الكروش في م 151 ثم قفزة صاعدة لبعده الثالثة ثم هبوطا لمسافة 10 لنغمة دو لتنتهي بقفلة تامة لسلم دو.

الهدف من هذا الجزء :

يهدف هذا الجزء الي اداء وتحسين تقنية الليجاتو علي نغمتين كما في م 119, 129, 133, 143, والتدريب علي مهارة الاستكاتو كما في م 122: 136, 144: 149, والتدريب علي مهارة الاستكاتو والديتاشيه في قوس قصير slur كما في م 119, 120, 123, 125, 139, 140, والتدريب علي مهارة العزف السلمى الهاب والصاعد كما في م 119: 121, والسلمى بالاستكاتو كما في م 130: 131, م 144, 146, التدريب علي مهارة الاربيج كما في م 128, 130, 148, 149.

التلوين التعبيري: جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح mf ويعني الاداء بصوت متوسط القوة لوجود مصطلح في م 123: 125، ثم التدرج من الخفوت الي القوة لوجود مصطلح لوجود مصطلح crescendo في م 132: 134, 137: 138، ثم الاداء من التدرج من القوة الي الخفوت diminuendo كما في م 126، الاداء بصوت قوي لوجود مصطلح f من م 137, 139، ويراعي الاداء بصوت قوي جدا كما في م 147, 151. لينتهي بها الجزء بمصطلح rit وتعني التبطىء.

اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي:

ولأداء الجزء السابق يراعي مايلي:

- يراعي اداء الليجاتو بأسلوب سلس وناعم مع مراعاة التوظيف الصحيح اذا كان هناك اكثر من اربع نغمات في القوس الواحد كما في م 119, 121, 122, 126: 129, 131: 137, 143, 148

- التدريب علي الضغط القوي لوجود مصطلح الاكسنت كما في م(131, 132, 150, 152, 153)
- يراعي التدريب علي اداء الاستكاتو بجزء صغير من القوس كما في م 119: 122, 124: 136, 139: 149.
- يراعي التدريب علي اداء الاستكاتو والديتاشيه في قوس قصير كما في م 119, 120, 123, 124, 140, 141, 125.

تقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الاشارة بالأداء بقوس صاعد Up Bow ويكون اداء القوس صاعد اي من طرف القوس الي كعب القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي ♣ كما في م 119, 120, 123, 124, 130, 137, 149.
- الاشارة بالأداء بقوس هابط Down Bow ويكون اداء القوس من كعب القوس الي طرف القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي ♠ كما في م 119, 120, 123, 124, 130, 143.
- الاداء المتقطع Staccato ذو القوس المتصل : يتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد هابط او صاعد مع اداء نغمتين بشكل متقطع وظهر ذلك في م 119: 136, 139: 149.
- الاداء ديتاشيه والمنفصل بقوس قصير slur: ظهر في م 93, 119, 120, 123, 124, 125, 139, 140, 141.
- اداء نغمتين في قوس قصير slur ظهر في م 121, 122, 126, 129, 131: 137, 141.
- اداء الضغوط Accent ويكون الاداء بوضع القوس علي الوتر للنغمة مع تثبيت القوس علي الوتر, وظهرت فيم 131: 135, 145, 150, 152, 153.

تقنيات اليد اليسرى: Left hand techniques

- الاداء السلمي: يتم الاداء للنغمات بشكل هابط في م 98, 119, 120, 121, 122, وبشكل صاعد في م 124, 141, 142, 144.
- الاداء السلمي باداء استكاتو: في م 145, 146.
- القفزات: قفزة لبعده الثالثه,الرابعه,الخامسة في 131, 129, 149
- الاربيج: نغمات اربيجية ظهرت في م 128, 130, 136

السرعة: Andante tranquillo

الميزان: 4/3



شكل رقم (9) يوضح من م155: 213

من م 154 : 202.

- يبدأ هذا الجزء في م 155 بقفزة لبعده السادسة الصاعدة ثم تدرج سلمية هابط حتى م 158 بتعبير لحنى *p* ثم في م 159، يبدأ بقفزة لبعده السابعة ثم ثلاث نغمات سلمية هابطة ثم قفزة لبعده الخامسة ثم ثلاث نغمات سلمية هابطة بقوس لحنى ثم عزف نغمة صول ديبز في م 161 متصلة بنغمة لا بالإصبع الرابع، أما في م 163 يبدأ بعزف نغمة دو ثم لا لبعده الثالثة ليبدأ بأداء الاكسنت ثم في م 164 تصوير لبعده الثالثة بتعبير *fp* ثم في م 165 نغمات سلمية صاعدة اول نغمتين بقوس لحنى قصير ثم عزف ثلاث نغمات لتنتهي في م 167 بنغمة لا طويلة ثم عزف حلوية بتعبير *f* قوي، أما في م 168 يبدأ بعزف نغمة لا بالإصبع الرابع ثم قفزة لبعده الرابعة ثم لبعده السادسة ثم نغمات هابطة وصولاً لنغمة لا في م 169 ثم قفزة لبعده الرابعة ثم عزف نغمة ري بأداء الاكسنت، ثم في م 170² يبدأ يقوم بعزف نغمة صول بقوس صاعد بتقنية الاستكاتو ثم قفزة لبعده الرابعة بأداء الاكسنت بتعبير *fp* هبوطاً لمسافة الأوكتاف لنغمة دو بتعبير *pp* .،

- أما من م 172 : 176 تكرر لمأزوره 155 : 159، ثم في م 177 عزف نغمة صول ثم حلوية ثم نغمتي (ري، دو) ثم قفزة هابطة لنغمة صول ديبز ثم عزف نغمات سلمية صاعدة، أما من 181 : 182 تكرر لمأزوره 179 : 180، ثم قفزة لمسافة الرابعة ثم عزف نغمتين سلميتين بقوس لحنى ثم نغمات اربيجية بتقنية الاستكاتو ثم قفزة صاعدة وصولاً لنغمة فا.

- أما في م 198 يبدأ بنغمة صول ثم مسافة الخامسة الهابطة ثم الصاعدة لمسافة السادسة لنغمة لا بالإصبع الرابع، أما في م 204 نغمة دو بقوس هابط وصولاً لمسافة الرابعة الصاعدة وصولاً

لنغمة فا ثم عزف نغمة صول بقوس صاعد ثم نغمة فا بقوس لحنى قصير , ثم م 206, 207
تكرار لمازوره 205 لتنتهي بنغمة فا طويلة لتنتهي بالتطوير.

الهدف من هذا الجزء :

- يهدف هذا الجزء الي اداء وتحسين تقنية اداء الليجاتو في اغلب الحركة , والتدريب علي مهارة الاستكاتو , والتدريب علي مهارة القفزات, والتدريب علي مهارة النغمات الطويله.
- التلوين التعبيري: جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح يراعي الاداء بصوت قوي لوجود مصطلح *p dolcissimo* من م 155:162, الاداء بصوت قوي لوجود مصطلح *fp* من م 163:165, ثم متوسط القوة لوجود مصطلح *mf* في م 3: 4¹, ثم التدرج من الخفوت الي القوة لوجود مصطلح *crescendo* في م 166.
- اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي:

ولأداء الجزء السابق يراعي مايلي:

- يراعي التدريب علي اداء الاقواس اللحنية القصيرة *slur* بسهولة ويسر.
- يراعي اداء الليجاتو بأسلوب سلس وناعم مع مراعاة التوظيف الصحيح اذا كان هناك اكثر من اربع نغمات في القوس الواحد.
- يراعي التدريب علي الضغط القوي الاكسنت (134, 135)
- يراعي التدريب علي اداء الاستكاتو والديتاشيه بقوس قصير كما في م 119, 120, 123'
124, 125.

تقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الاشارة بالأداء بقوس صاعد *Up Bow* ويكون اداء القوس صاعد اي من طرف القوس الي كعب القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي \vee كما في م 168, 170, 204,
- الاشارة بالأداء بقوس هابط *Down Bow* ويكون اداء القوس من كعب القوس الي طرف القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي \wedge كما في م 168, 204.
- اداء الضغوط *Accent* ويكون الاداء بضع القوس علي الوتر للنغمة مع تثبيت القوس علي الوتر, وظهرت في م 163, 164.
- الاداء المتقطع *Staccato* ذو القوس المتصل : يتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد هابط او صاعد مع اداء نغمتين بشكل متقطع وظهر ذلك في م 195
- اداء نغمتين في قوس قصير *slur* ظهر في معم هه الحركة من م 155: 208.

- الاداء المتصل: واداء ثلاث نغمات في قوس واحد في م 155, 156, 160, 166, 172, 173.

تقنيات اليد اليسري: Left hand techniques

- الاداء السلمي: يتم الاداء للنغمات بشكل هابط في 155: 159, 160: 161, 172: 175

- القفزات: قفزة لبعده الثالثة,الرابعه,الخامسة في 155, 159, 160, 164, 172, 176, 199.

- الاربيج باداء الاستكاتو: ظهر ذلك في م 195.

السرعة: Allegro moderato

السلم: لا /الكبير.

الميزان: 3/4.



شكل رقم (9) يوضح من م 214: 240

من م 203: 228

فكرة لحنية تبني علي ايقاع  ليبدأ هذا الجزء من م 216 بنغمة مي كروش مطلق بقوس صاعد ثم قفزة لمسافة الرابعه لنغمة لا نوار بقوس هابط باداء الاكسنت ثم مسافة السادسة الهابطة بقوس صاعد , ثم نغمات سلمية صاعدة تبدأ بنغمة دو بقوس هابط باداء استكاتو ثم فا ثم صول باداء الديتاشيه, ثم من م 218: 219 تصوير ايقاعي لمازورة 216: 217 فتبدأ بقفزة لبعده الخامسة صاعدة ثم هابطة ثم لبعده الرابعة ,وم 220:221 تصوير ايقاعي لمازورة 216: 217 فتبدأ المازورة بقفزة لبعده السادسة الصاعدة والهابة ثم مسافة السابعة , و م 222: 223 تصوير ايقاعي لمازوره 216: 217.ات باداء الاستكاتو

م 224: 237 يبدأ هذا الجزء بعزف مجموعه من النغمات فتبدأ بنغمات هابة لنغمة مي ثم مسافة الرابعة الصاعدة لنغمة لا ثم مسافه الأوكتاف الهاب ,اما في م 225 عبارة عن نغمات سلمية تبدأ بنغمة ري ,مي ,فا ,اما م 226 تبدأ بنغمة سي ثم مسافة الخامسة الصاعدة ثم الهابة , ثم في م 227 تبدأ بنغمة دو ثم عزف مسافة الرابعة الصاعدة ثم الهابطة ثم مسافة الأوكتاف وصولاً

لمازوره 228 ثم مسافة السادسة الصاعدة وصولاً لنغمة دو ثم الهابطة , اما في م 229 تبدأ بنغمة ري دييز ثم قفزة لبعدها السابعة الصاعدة ثم الثانية , اما 230 تكرر لمازوره 228, و 231 تبدأ بنغمة لا ثم مسافة السادسة الصاعدة ثم نغمات سلمية هابطة, اما م 232 تبدأ بمسافة السابعة ثم نغمات هابطة , 235 تكرر للجزء الاول من م 232 , اما في م 236 تبدأ بمسافة الأوكتاف لنغمة لا ثم مسافة الرابعة الهابطة ثم الثالثة في م 237 ثم الصاعدة ثم عزف نغمات اريجية هابطة وصولاً لنغمة لا نوار في م 238, ثم عزف لا بأداء الاكسنت لتنتهي بنغمة لا كروش ثم لا بلانش بأداء التطويل.

الهدف من هذا الجزء :

يهدف هذا الجزء الي معرفة تقنية الليجاتو في اغلب الحركة ,ومعرفة تقنية الاستكاتو , وتقنية القفزات,وتقنية النغمات الاريجية,والديتاشيه..

التلوين التعبيري: جاءت الاساليب متنوعه في هذه الحركة لتبدأ بمصطلح forte واختصار لكلمة f كما في 216 : 223, ومصطلح mf ويعني الاداء بمتوسط القوة, مصطلح ff ويعني العزف بقوة اكثر, لتنتهي fff بمصطلح ويعني الاداء بقوة فائقة.

اسلوب اداء التقنيات العزفية ويشتمل علي:

ولأداء الجزء السابق يراعي مايلي:

- 1- يراعي التدريب علي الفكرة في شكل ايقاعي  بالاستكاتو.
- 2- يراعي الاداء بصوت قوي لوجود مصطلح f من 216 : 235, ثم بصوت قوي جدا لوجود مصطلح fff في 236 : 240,
- 3- يراعي اداء الاستكاتو بجزء صغير من القوس بأسلوب سلس وناعم .
- 4- يراعي التدريب علي الضغط القوي الاكسنت (216, 219, 220)
- 5- يراعي التدريب علي اداء الديتاشية بأسلوب قوس عريض كما في م 218.
- 6- يراعي التدريب علي اداء الاستكاتو الذي يغلب علي الحركة من م 224 : 237.
- 7- يراعي التدريب علي القفزات كما في م 216 : 223

تقنيات اليد اليمنى: Right hand techniques

- الاشارة بالأداء بقوس صاعد Up Bow ويكون اداء القوس صاعد اي من طرف القوس الي كعب القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي v كما في م 216, 219.

- الإشارة بالأداء بقوس هابط Down Bow ويكون أداء القوس من كعب القوس الي طرف القوس ويشير اليها في المؤلفه كالتالي كما في 216, 219, 224.
- أداء الضغوط Accent ويكون الأداء بضع القوس علي الوتر للنغمة مع تثبيت القوس علي الوتر, وظهرت في 216, 219, 220, 239, 240.
- الأداء المتقطع Staccato: يتم سحب القوس علي الوتر في اتجاه واحد هابط او صاعد يغلب علي اغلب هذه الحركة وظهر ذلك في 218, 221, 224 : 238.
- الأداء بقوس قصير slur: ظهر في م 222
- الأداء بقوس قصير slur مع استكاتو : ظهر 223
- تقنيات اليد اليسري: Left hand techniques:**
- الأداء السلمي باداء الاستكاتو : يتم الاداء للنغمات بشكل صاعد في م 217
- القفزات: قفزة لبعده الثالثة,الرابعه,الخامسة في 216, 220, 218: 223.
- الاربيج: ظهر في م 236, 237.
- مصطلحات السرعة ومواضع تغييرها بالمؤلفة:**

م	سرعات المؤلفه
	Der Kleine Violinist als Opernfrend potpourri NO 5
1	Andante moderate من م 1: 27
	Un poco piu calando من م 28: 41
2	Andantino con moto من م 42: 64
3	Allegretto ma no troppo من م 65: 86
4	Andantie quasi Recit من م 87: 90
5	Andante من م 94: 118
6	Allegretto vivace من م 119: 153
7	Andante tranquillo من م 154: 202
	Allegro energico من م 214: 215
8	Allegro moderato من م 216: 240

جدول (1) يوضح مصطلحات المؤلفه

ارشادات لمتطلبات الاداء الجيد بالمؤلفة :

- التدريب علي بعض التمارين من كتاب .
- التدريب علي الاجزاء السريعة ببطيء وبسهولة.
- التدريب علي اداء الالخان بمصطلحات التعبير والتوضيح بينهما.
- التدريب علي اداء الاقواس الصغيرة slur.
- التدريب علي اداء الضغط accent.
- التدريب علي اداء الحليات.
- التدريب علي التمييز بين الحركات واختلافها.
- التدريب علي اداء الاشكال الايقاعية المختلفة الموجودة داخل الحركة الاولي بسهولة ويسر .

التظليل والتلوين الصوتي Shading and Coloring Voice :

قدرة العازف علي الاداء الجيد يتوقف علي المصطلحات التعبيرية الموجودة اسفل المؤلفة وهي:

- مصطلح F : ويعني العزف بقوة.
- مصطلح ff : ويعني العزف بقوة شديدة.
- مصطلح fff : ويعني العزف بقوة فائقة.
- مصطلح Mf (وهو اختصار لكلمة Mezzo Forte) وهي كلمة ايطالية ومعناها الاداء بنصف شدة (أي بشدة معتدلة) وظهرت في م
- مصطلح a tempo : الرجوع الي السرعة الاصلية.
- مصطلح p : ويعني الاداء برقة وخفوت.
- مصطلح Piu p : ويعني العزف بمزيد من الهدوء.
- مصطلح pp : ويعني الاداء بخفوت شديد.
- مصطلح p dolce : الاداء بهدوء وبحلاوة وعذوبة.
- مصطلح P ben cant : ويعني الاداء بصوت خافت غنائي.
- مصطلح  crescendo : وتعني الزيادة في تدرج الصوت.
- مصطلح  diminuendo : وتعني الزيادة في تدرج الخفوت للصوت.
- مصطلح pp dolce : ويعني العزف بصوت خافت جدا وبغذوبة
- مصطلح  Up Bow : ويكون اداء القوس صاعد اي من طرف الي كعب القوس.
- مصطلح  Down Bow : ويكون اداء القوس هابط اي من كعب الي طرف القوس.

- مصطلح Rit : يعني التبطيء .
- مصطلح ♪ : وتعني الاطالة .

نتائج البحث: جاءت النتائج مجيبة على أسئلة البحث وكانت كالتالي:

1- ماهي السيرة الذاتية **Friedrich Seitz**؟

تمت الاجابة علي هذا السؤال من خلال الاطار النظري للعينه الذي يشتمل علي حياة فريدريك سيترز ومن خلال الدراسة التحليلية للمؤلفة.

ما هو اسلوب الاداء في المقطوعة الخامسة مصنف 23 عند فريدريك سيترز؟

تمت الاجابة علي هذا السؤال من خلال الدراسة التحليلية للمؤلفة.

2- ماهي التقنيات العزفية في مؤلفة الفيولينه عند **Friedrich Seitz**

قامت الباحثة بتوضيح ومعرفة التقنيات العزفية الموجودة في المؤلفه من خلال الاطار التطبيقي مثل :الليجاتو ,الديتاشيه ,الاستكاتو واليد اليسري مثل:الاداء السلمى, الاربيج, الحليات

3- كيف يمكن التغلب علي الصعوبات في مؤلفة الفيولينه عند **Friedrich Seitz** ؟

قامت الباحثة بالإجابة من خلال توضيح الصعوبات واقتراح بعض الارشادات العزفية التي قد تساعد الدارس في اداء المؤلفه بصورة جيدة.

توصيات البحث

- ضرورة الاهتمام بتنمية مهارات اليدين(اليمنى واليسرى) .
- تشجيع الدارسين على أداء هذه المؤلفات ضمن المقررات الدراسية .
- الاطلاع على العديد من الطرق والأساليب المختلفة في تعليم آلة الفيولينه للدارسين.

قائمة المراجع

أولا الكتب والمراجع العربية:

- 1- أحمد زكي صالح: علم النفس التربوي ,كلية التربية الموسيقية ,جامعه عين شمس.
 - 2- آمال صادق،فؤاد أبو حطب: منهج البحث وطرق التحليل الاحصائي , مكتبة الانجلو المصرية,1991.
 - 3- هدي إبراهيم سالم : الآلات الاساسية في الأوركسترا القاهرة 1994م،الجزء الأول.
 - 4- جورج مدبك: عماء الموسيقى في العالم ,معجم فني ,دار الراتب الجامعية, بيروت , 1994
 - 5- معجم الموسيقى : مركز الحاسب الآلي ، مجمع اللغة العربية ، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية ، القاهرة 2000
- ثانياً: الكتب والمراجع الاجنبية:

- Ewier, Albert ; Macmillan Encyclopedia of music and musicians in on volume, New York 1938
- Apel, Willi: "Harvard Dictionary of Music", Second Edition, Harvard University Press,U.S.A ,1979 ,733.

ثالثاً: الرسائل العلمية والبحوث:

- احمد كمال عبد الفتاح: اسلوب اداء الة الفيولينه المنفردة في بعض المؤلفات الموسيقية لفريتز كرايسلر: رساله دكتوراه غير منشورة, كلية التربية الموسيقية, جامعه حلوان, 2006.
- حمد عبد الله الهباد : بحث منشور بمجلة علوم وفنون ,كلية التربية الموسيقية ,جامعه حلوان, المجلد السابع,2002
- محمد حمدي عبد الفتاح: بحث منشور مجلة علوم وفنون الموسيقي ,كلية التربية الموسيقية, جامعه حلوان المجلد 44, 2022م.

رابعاً: المواقع الالكترونية:

https://en.wikipedia.org/wiki/Friedrich_Seitz

Violine.

Allegro moderato. (Witaschutz.) *Cadenza ad lib.* Fr. Seitz.

The score consists of ten staves of music. The first staff begins with *Allegro moderato. (Witaschutz.)* and *Cadenza ad lib.* The second staff starts with *Tempo di Polacca.* The third staff has *ad lib. > a tempo*. The fourth staff is marked *un poco piu calando*. The fifth staff is marked *Andantino con moto. (Weise Dame)*. The sixth staff has *stringendo et cresc.* and *rit.*. The seventh staff is marked *ppdolce*. The eighth staff has *mf*. The ninth and tenth staves continue the piece with various dynamics and articulations.

The image displays a musical score for two pieces. The first piece, "Allegretto vivace, (Lustige Weiber.)", is written in G major and 3/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Allegretto vivace" and the mood is "(Lustige Weiber.)". The score includes dynamic markings such as *p*, *mf*, *f*, and *ff*, as well as performance instructions like *a. Fr.* and *a. Sp.*. The piece concludes with a *rit.* marking. The second piece, "Andante tranquillo. (Nachtlager.)", is written in G major and 3/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Andante tranquillo" and the mood is "(Nachtlager.)". The score includes the dynamic marking *molcissimo*.

sf *fp* *f* *sf*
sf *pp*
f
pp
pp *rit.* *pp*
Allegretto energico. *Allegro moderato. (Regenmettochter.)*
f *f* *plus vit.* *mf*
cresc.
f *cresc.*
ff *fff*

p *ppdolcissimo*
rit.
Allegretto ma non troppo. (Lucrecia)
mf
f
rall. *a tempo*
p *f* *p*
Andante, quasi Recit.
p
Andante. (Nachtweidlerin.)
mf *f* *p*
mf
mf

ملخص البحث

أسلوب أداء آلة الفيولينه للمقطوعة الخامسة من مجموعة

(Der Kleine Violinists als Opernfrend) مصنف 23 عند فريدريك سيترز

تعتبر آلة الفيولينه من أصعب الآلات الوترية وذلك لما تحتويه من تقنيات عزفيه عديدة، وتري الباحثة انه يجب ان يكون المنهج المقدم للدارس له سمات أكثر خصوصية فيجب أن يتسم بكل مشكلات تقنيات العزف بطريقة يقبل عليها الدارس من خلال استخدام المؤلفات الموسيقية مما يعطي للدارس التحفيز الذي يضمن له أداءً جيداً على آلة الفيولينه، ومن المؤلفات التي تحتوي على مهارات وأساليب فنية ولحن جذاب مؤلفة الفيولينه لسيتز لتحسين تقنيات الأداء (للبيد اليمنى واليسرى) لدارسي الآلة والارتقاء بمستوى الأداء للدارس على آلة الفيولينه إلى أفضل مستوى ممكن ومحاولة تذليل ما جاء من صعوبات.

ينقسم البحث الي جزئين:

الجزء الاول: يختص بالاطار النظري ويشتمل على (آلة الفيولينه، السيرة الذاتية لسيتز Seitz) الجزء الثاني: يختص بالاطار التطبيقي ويشامل على (التحليل العزفي، التقنيات العزفية بالمؤلفة، تحديد الصعوبات العزفية ووضع الارشادات التي تساعد في اداء المؤلفه). واختمت البحث بالنتائج والتوصيات المقترحة ثم المراجع العربية والاجنبية ثم ملخص البحث باللغة العربية والانجليزية.

Abstract

Performing Style of Violin, for the“5 piece” of the group (Der Kleine Violinists als Opernfreund) op "23" for Frederick Seitz

The violin instrument is considered one of the most difficult stringed instruments because it contains many playing techniques. The researcher believes that the curriculum presented to the student should have more specific features. It should be characterized by solving the problems of playing techniques in a way that the learner accepts through the use of musical compositions, which gives the student the motivation that guarantees him a good performance on the violin instrument .Among the works that contain skills, artistic methods, and an attractive melody are Seitz's Violin Composition to improve performance techniques (for the right and left hand) for students of the instrument, and to raise the level of performance of the student on the violin instrument to the best possible level, and to attempt to overcome any difficulties that arise.

The research is divided into two parts:

The first part: is concerned with the theoretical framework and includes (the violin instrument, Seitz's biography).

The second part: is concerned with the applied framework and includes (instrumental analysis, the composition's playing techniques, identifying musical difficulties, and setting guidelines that help in performing the composition).

The research concluded with the proposed results and recommendations, then Arabic and foreign references, then a summary of the research in Arabic and English.